

Art. 2. De Koning bepaalt het bedrag, de termijn en de wijze van betaling van de vergoedingen, in de bestaande wetgeving gewoonlijk taksen, bijkomende taksen en vergoedingen genoemd, voor het aanvragen en instandhouden van de aanvullende beschermingscertificaten voor gewasbeschermingsmiddelen bedoeld in de Verordening (EG) Nr 1610/96 van het Europees Parlement en van de Raad van 23 juli 1996 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen.

Art. 3. De verlening van de aanvullende beschermingscertificaten voor gewasbeschermingsmiddelen vindt plaats zonder onderzoek van de in artikel 3, § 1, c) en d) van de voornoemde Verordening vastgestelde voorwaarden.

Art. 4. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) Gewone zitting 1997-1998.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 1389/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1389/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 maart 1998.

Senaat :

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-930/1. — Verslag, nr. 1-930/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-930/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 11 juni 1998.

Art. 2. Le Roi fixe le montant, le délai et le mode de paiement des redevances, qualifiées communément dans la législation existante de taxes, taxes supplémentaires et redevances, à payer pour la demande et le maintien en vigueur des certificats complémentaires de protection pour les produits phytopharmaceutiques visés par le Règlement (CE) N° 1610/96 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques.

Art. 3. La délivrance des certificats complémentaires de protection pour les produits phytopharmaceutiques se fait sans examen des conditions prévues à l'article 3, § 1^{er}, c) et d), du Règlement précité.

Art. 4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) Session ordinaire 1997-1998.

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1389/1. — Texte adopté en séance plénière et transmis au sénat, n° 1389/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 26 mars 1998.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1-930/1. — Rapport, n° 1-930/2. — Texte adopté par la Commission, n° 1-930/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 11 juin 1998.

N. 98 — 2205

[S - C - 98/11211]

5 JULI 1998. — Wet tot wijziging van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het *Gerechtelijk Wetboek* betreffende het beslag inzake namaak (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 1481, eerste lid, van het *Gerechtelijk Wetboek*, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1975 en 29 juli 1994, worden de woorden « voor geneesmiddelen » geschrapt.

Art. 3. In artikel 1482 van hetzelfde *Wetboek*, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1975 en 29 juli 1994, worden de woorden « voor geneesmiddelen » geschrapt.

Art. 4. In artikel 1488, tweede lid, van hetzelfde *Wetboek*, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1984 en gewijzigd bij de wet van 29 juli 1994, worden de woorden « voor geneesmiddelen » geschrapt.

F. 98 — 2205

[S - C - 98/11211]

5 JUILLET 1998

Loi modifiant les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 1481, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, modifié par les lois des 20 mai 1975 et 29 juillet 1994, les mots « pour les médicaments » sont supprimés.

Art. 3. Dans l'article 1482 du même Code, modifié par les lois des 20 mai 1975 et 29 juillet 1994, les mots « pour les médicaments » sont supprimés.

Art. 4. Dans l'article 1488, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 28 mars 1984 et modifié par la loi du 29 juillet 1994, les mots « pour les médicaments » sont supprimés.

Art. 5. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice- Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire Stukken. — Wetsontwerp, nr. 1390/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1390/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 maart 1998.

Senaat :

Gewone zitting 1997-1998.

Parlementaire Stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1931/1. — Verslag, nr. 1-931/2. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 1-931/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 1931/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 10 juni 1998. — Aaneming. Vergadering van 11 juni 1998.

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1390/1. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1390/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption : séance du 26 mars 1998.

Sénat :

Session ordinaire 1997-1998.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1-931/1. — Rapport, n° 1-931/2. — Texte adopté par la Commission, n° 1-931/3. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 1931/4.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 10 juin 1998. — Adoption. Séance du 11 juin 1998.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 98 — 2206

[98/03325]

5 JULI 1998

Wet houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 1998 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1998 worden de lopende ontvangsten van de Staat herhaald :

Voor de fiscale ontvangsten, op.....	1 375 595 600 000 F
Voor de niet-fiscale ontvangsten, op.....	112 479 900 000 F

Zegge te samen..... 1 488 075 500 000 F
overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

Art. 3. Voor het begrotingsjaar 1998 worden de kapitaalontvangsten herhaald op de som van 27 210 100 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

Art. 4. Voor het begrotingsjaar 1998 worden de opbrengsten van leningen herhaald op de som van 731 000 000 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.

Art. 5. Het bedrag van de op 1 april 1998 bestaande meerwaarde die is gerealiseerd naar aanleiding van arbitragetransacties van activa in goud tegen andere externe reservebestanddelen en die in de balans van

MINISTERE DES FINANCES

F. 98 — 2206

[98/03325]

5 JUILLET 1998

Loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1998 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des Représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1998, les recettes courantes de l'Etat sont réévaluées :

Pour les recettes fiscales, à.....	1 375 595 600 000 F
Pour les recettes non fiscales, à.....	112 479 900 000 F

Soit ensemble..... 1 488 075 500 000 F
conformément au Titre I^{er} du tableau ci-annexé.

Art. 3. Pour l'année budgétaire 1998, les recettes en capital sont réévaluées à la somme de 27 210 100 000 francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Art. 4. Pour l'année budgétaire 1998, les produits d'emprunts sont réévalués à la somme de 731 000 000 000 de francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Art. 5. Le montant existant au 1^{er} avril 1998 de la plus-value réalisée à l'occasion des arbitrages d'actifs en or contre d'autres éléments de réserves externes, comptabilisé dans un compte spécial de réserve au